

FORNBY



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH	4
DEUTSCH	6
FRANÇAIS	8
NEDERLANDS	10
DANSK	12
ÍSLENSKA	14
NORSK	16
SUOMI	18
SVENSKA	20
ČESKY	22
ESPAÑOL	24
ITALIANO	26
MAGYAR	28
POLSKI	30
EESTI	32
LATVIEŠU	34
LIETUVIŲ	36

PORTUGUES	38
ROMÂNĂ	41
SLOVENSKY	43
БЪЛГАРСКИ	45
HRVATSKI	47
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	49
РУССКИЙ	52
УКРАЇНСЬКА	54
SRPSKI	56
SLOVENŠČINA	58
TÜRKÇE	60
عربي	62

The worktop shall be stored lying flat, or vertically standing on its rear long side. Do not open the plastic package until you are ready to install the worktop. Store the unopened worktop at normal room temperature (ca. 23°C) and relative humidity (45-55%).

1. Do not place the worktop next to a hot radiator or lay it down flat on a cold floor, because then it may warp.
2. A worktop to be mounted over a dishwasher, washing-machine or oven should be protected underneath with insulation material resistant to moisture diffusion and/or plastic sheeting.

Advice on use

The top layer of the worktop is moulded acrylic plastic. This makes the surface non-porous, smooth and easy to keep clean.

For daily cleaning a cloth dampened in water, if necessary with an addition of washing-up detergent, is enough. Do not use cleaners containing abrasives, ammonia or bleaching agents. Wipe dry with a clean cloth.

To retain the original surface of the worktop, follow these recommendations:

- Do not place hot objects such as saucepans, baking trays or devices that generate heat directly on the worktop. Always use a pot stand or similar to protect the surface. Boiling water and hot splashes from cooking won't damage the surface.
- Do not work with a knife or any other sharp object directly on the worktop surface. The surface can get scratched and the knife can become blunt. Always use a chopping board.

- In gaps there is a risk that liquid may penetrate into the surface material. Therefore, if you happen to spill do not allow liquid to stay in contact with the worktop, wipe off immediately. Wipe any stains away immediately to prevent stubborn colour pigments building up on the worktop surface.
- Do not allow chemical substances or strong agents such as solvents, turpentine, nail varnish remover to stay in contact with the surface. Such substances can cause stains or discolouration.

Removal of slight wear signs and scratches

Just like any other work surface, the worktop surface will after some time show small signs of normal everyday wear, incl. calcium deposits, micro-scratches or changes in gloss level in the area where the surface is most used. However, because the material construction is homogeneous, the surface can be renovated over and over again.

Beim Lagern die Arbeitsplatte glatt auflegen oder auf die hintere Längskante stellen. Die Kunststoffverpackung nicht öffnen, bevor die Arbeitsplatte montiert wird. Unmontierte Arbeitsplatten sollten bei normaler Raumtemperatur (ca. 23° C) und bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 45-55% gelagert werden.

1. Die Platten nicht an warme Heizkörper lehnen oder sie auf kalte Fußböden legen, da sie sich dann verziehen könnten.
2. Arbeitsplatten, die über Backöfen, Spül- oder Waschmaschinen montiert werden, auf der Unterseite mit einer feuchtigkeitsabweisenden Isolierung und/oder Kunststoffolie schützen.

Reinigung und Pflege

Die Oberfläche der Arbeitsplatte besteht aus Acrylvollguss - so ist sie porenfrei, glatt und leicht zu reinigen.

Zur täglichen Reinigung ist nur ein feuchtes Tuch - evtl. mit etwas Spülmittel - nötig. Keine Reiniger verwenden, die Schleifmittel, Amoniak oder Bleichmittel enthalten. Mit einem trockenen, sauberen Tuch nachwischen.

Um sicherzustellen, dass die ursprüngliche Oberfläche der Arbeitsplatte erhalten bleibt, bitte Folgendes beachten:

- Keine heißen Gegenstände wie Töpfe, Backbleche oder hitzeerzeugende Haushaltsgeräte direkt auf die Arbeitsplatte stellen. Zum Schutz der Oberfläche immer Untersetzer benutzen. Kochendes Wasser und Fettspritzer schaden der Oberfläche nicht.

- Nicht mit Messern und anderen scharfen Gegenständen auf der Arbeitsplatte schneiden. Dadurch würden zudem die Messerklingen stumpf. Immer ein Schneidebrett benutzen.
- Bei Fugen besteht das Risiko, dass Feuchtigkeit in den Korpus eindringt. Sollte etwas verschüttet werden, keine Flüssigkeit auf der Oberfläche stehenlassen, sondern sie sofort abwischen. Auch entstandene Flecken sofort abwischen, damit sich keine hartnäckigen Farbpigmente festsetzen und Ränder auf der Oberfläche bilden können.
- Den Kontakt der Oberfläche mit Chemikalien und Substanzen wie Lösungsmittel, Terpentin und Nagellackentferner vermeiden. Dies könnte zu Flecken und Verfärbungen führen.

Behebung kleinerer Abnutzungserscheinungen

Wie alle Arbeitsflächen wird auch die Oberfläche dieser Arbeitsplatte mit der Zeit Zeichen normaler Abnutzung aufweisen. Kalkablagerungen, kleine Kratzer oder Abstumpfungen können sich an besonders strapazierten Stellen bemerkbar machen. Durch die homogene Materialstruktur kann man die Oberfläche auffrischen.

Le plan de travail doit être posé à l'horizontale ou à la verticale sur le côté arrière. Ne pas ouvrir l'emballage plastique avant le montage du plan de travail. Conserver le plan de travail non monté à une température d'environ 23C° et à un taux d'humidité d'air normal (45-55%).

1. Eviter de poser le plan de travail près d'un radiateur chaud ou sur un sol froid car il pourrait gauchir.
2. Si le plan de travail doit être placé au-dessus d'un lave-vaisselle, un lave-linge ou un four, il faut protéger le dessous par un film anti-diffusion et/ou une feuille plastique.

Conseils d'utilisation

La couche supérieure du plan de travail est en plastique acrylique moulé, ce qui rend la surface non poreuse, lisse et facile à entretenir.

Pour l'entretien quotidien, un chiffon trempé dans de l'eau, avec un peu de liquide vaisselle au besoin, est largement suffisant. Ne pas utiliser de nettoyeurs contenant des abrasifs, de l'ammoniaque ou des agents blanchissants. Essuyez avec un chiffon sec.

Pour que le plan de travail conserve sa surface d'origine, veillez à suivre les instructions suivantes.

- Ne pas placer d'objets chauds (casseroles, plaques de cuisson) ou d'autres ustensiles générant de la chaleur directement sur le plan de travail. Toujours utiliser un dessous de plat pour protéger la surface. L'eau bouillante et les éclaboussures provenant de la cuisson des plats n'endommagent pas la surface.

- Ne pas utiliser de couteau ou d'objet tranchant directement sur la surface du plan de travail. Cela pourrait rayer la surface et le couteau risque de s'émousser. Toujours utiliser une planche à découper.
- Si vous renversez du liquide sur le plan de travail, essuyez-le tout de suite ; autrement, le liquide pourrait pénétrer dans le matériau de surface. Enlevez les taches immédiatement pour éviter la formation de teintes rebelles sur la surface du plan de travail.
- Ne pas faire tremper le plan de travail dans des produits chimiques, des solvants, de la térébenthine ou du dissolvant car cela risque de tacher la surface ou de la décolorer.

Traitement des rayures et petits signes d'usure

Comme sur toute surface de travail, des signes d'usure sont susceptibles d'apparaître sur la surface du plan de travail au bout de quelques temps (dépôts de calcium, rayures ou diminution de la brillance là où l'utilisation est la plus intense). Toutefois, comme sa construction est homogène, la surface peut être rénovée plusieurs fois.

Bewaar het werkblad plat liggend of rechtopstaand op de achterste lange kant. Haal het werkblad pas uit de plastic verpakking als je het gaat monteren. Bewaar niet gemonteerde werkbladen in een ruimte op kamertemperatuur (ongeveer 23°C) en bij een relatieve luchtvochtigheid (45-55%).

1. Zet het werkblad niet naast een hete verwarming en leg het niet plat op een koude vloer, omdat het werkblad dan kan gaan werken.
2. Bescherm werkbladen die boven een vaatwasser, wasmachine of oven worden gemonteerd aan de onderkant met een laag vochtbestendig isolatiemateriaal en/of kunststof folie.

Advies bij gebruik

Het werkblad heeft een uit één geheel gegoten toplaag van acrylaat, waardoor het oppervlak poriënvrij en glad is, en gemakkelijk schoon te houden.

Voor het dagelijkse reinigen is alleen een vochtig doekje met water en evt. wat afwasmiddel voldoende. Vermijd schoonmaakmiddelen die schuurmiddel, ammoniak of bleekmiddel bevatten. Nadrogen met een droge, schone doek.

Om er zeker van te zijn dat het oorspronkelijke oppervlak van het werkblad behouden blijft, adviseren wij het volgende:

- Zet geen warme voorwerpen zoals pannen en bakplaten of huishoudelijke apparaten die warmte afgeven direct op het werkblad. Gebruik altijd een onderzetter om het oppervlak te beschermen. Kokend water en spatten van koken brengen het oppervlak geen schade toe.

- Snijd niet met messen en andere scherpe voorwerpen rechtstreeks op het werkblad. Hierdoor wordt het snijvlak van het mes bovendien bot. Gebruik altijd een snijplank.
- Bij de naden is het risico aanwezig dat er vloeistof in het basiselement kan dringen. Laat daarom geen vloeistof op het werkblad staan als je knoeit, maar maak het direct droog. Veeg eventuele vlekken ook meteen weg om te voorkomen dat er kleurpigment op het werkblad komt.
- Vermijd contact met chemische stoffen en sterke middelen zoals oplosmiddel, terpentijn en nagellakremover. Die kunnen vlekken en verkleuringen veroorzaken.

Verhelpen van lichte slijtage en krassen

Zoals alle werkvlakken zal het oppervlak van het werkblad na een tijdje tekenen gaan vertonen van normale dagelijkse slijtage in de vorm van kalkvlekken, krasjes of veranderingen in het glanzende oppervlak op de punten waar dit het meest wordt gebruikt. De homogene structuur van het materiaal zorgt er echter voor dat het oppervlak telkens weer vernieuwd kan worden.

Ved opbevaring skal bordpladen enten ligge plant eller stå lodret på den bagerste langside. Åbn ikke plastindpakningen, før du skal montere bordpladen. Opbevaring af en bordplade, som ikke er monteret, bør ske ved stuetemperatur (ca. 23°C) og forholdsvist fugtigt (45-55%).

1. Undgå at stille bordpladen ved en radiator eller at lægge den på et koldt gulv, da den kan slå sig.
2. Bordplader, som monteres oven på vaske- eller opvaskemaskiner og ovne, skal beskyttes på undersiden med fugtspærrende isolering og/eller plastfolie.

Brugsråd

Bordpladens øverste lag er formstøbt akrylplast, som gør overfladen fast, glat og nem at rengøre.

Til daglig rengøring tørres bordpladen af med en fugtig klud og evt. opvaskemiddel. Brug ikke rengøringsmiddel med slibemiddel, ammoniak eller blegemiddel. Tør efter med en ren klud.

Hvis du vil være sikker på at beholde bordpladens oprindelige overflade:

- Sæt aldrig varme ting som for eksempel gryder eller bageplader eller husholdningsmaskiner, der afgiver varme, direkte på bordpladen. Brug altid et underlag for at beskytte overfladen. Kogende vand eller varme sprøjt fra madlavningen skader ikke overfladen.
- Skær ikke med kniv eller andre skarpe ting direkte på bordpladen. Det sløver også kniven. Brug altid skærebræt.

- Der er en risiko for, at væsker kan trænge ind i træet gennem revner. Hvis du spilder væske på bordpladen, så tør den af med det samme. Pletter skal tørres af med det samme, så der ikke kommer genstridige misfarvninger på bordpladen.
- Undgå kontakt med kemiske væsker og stærke midler som for eksempel opløsningsmiddel, terpentin og neglelakfjerner. Det kan give pletter og misfarvning.

Sådan fjernes mindre slitage og ridser

Som med alle andre steder, hvor der arbejdes, vil bordpladen efterhånden vise små tegn på slid i hverdagen: Kalkaflejringer, små ridser eller ændringer i den blanke overflade de steder, der bruges mest. Men fordi materialet er ensartet, kan overfladen fornyes igen.

Vinnuborðið þarf að geyma flatt eða standandi á aftari langhliðinni. Opnið ekki plastumbúðirnar fyrr en komið er að því að setja borðið upp. Geymið óopnað borð við stofuhita (um 23°C) og eðlilegt rakastig (45-55%).

1. Geymið vinnuborðið ekki við hliðina á heitum ofni eða leggið það á kalt gólf, því þá getur það verpst.
2. Setja þarf plastundirlag eða rakafráhrindandi efni neðan á borðplötu sem leggja á yfir uppþvottavél, þvottavél eða ofn.

Notkunarleiðbeiningar

Efsti hluti vinnuborðsins er úr akrýlplasti. Það gerir yfirborðið þétt, slétt og auðvelt í umhirðu.

Notaðu rakan klút fyrir dagleg þrif og uppþvottalögur ef nauðsyn krefur. Ekki nota hrjúf hreinsiefni, efni sem innihalda ammoníak eða bleikiefni. Þurrkaðu með hreinum klút.

Til að upphafleg áferð vinnuborðsins endist sem lengst, ætti að fylgja þessum ráðleggingum:

- Setjið ekki heita hluti eins og potta, bökunarform eða tæki sem gefa frá sér hita beint á borðið. Notið alltaf hitaplatta eða slíkt til að vernda yfirborðið. Sjóðandi vatn eða slettur við matreiðslu skemma ekki yfirborðið.
- Skerið aldrei beint á borðinu. Yfirborðið getur rispast og hnífurinn misst bitið. Notið alltaf skurðarbretti.
- Þar sem rifur eru við samskeyti er hætt á að vökvi leggi ofan í borðið. Þess vegna ætti alltaf að þurrka strax upp ef hellist niður. Þurrkið strax burt bletti til að koma í veg fyrir að fastir blettir myndist í yfirborðinu.

- Gætið þess að sterk efni eins og leysiefni, terpentína eða naglalakkseyðir komist ekki í snertingu við borðið. Þau geta valdið litabreytingum og blettum.

Minniháttar skemmdir og rispur fjarlægðar

Eins og við er að búast kemur vinnuborðið til með að láta aðeins á sjá eftir mikla notkun og það koma t.d. kalkblettir, litlar rispur eða breytingar á glanshúð þar sem mest mæðir á borðinu. En vegna þess að efniviðurinn er gegnheill, er hægt að endurnýja yfirborðið aftur og aftur.

Ved oppbevaring skal benkeplaten ligge rett eller stå vertikalt på platens bakre langside. Ikke åpne plastemballasjen før benkeplaten skal monteres. Oppbevaring av umontert benkeplate skal skje i normal romtemperatur (ca. 23°C), relativ luftfuktighet (45-55 %).

1. Unngå å stille platen inntil varmeelement eller å legge den på kalde gulv, ettersom platen kan slå seg.
2. Benkeplater som monteres over oppvask- eller vaskemaskin eller ovn må beskyttes på undersiden av fuktsperre og/eller plastfolie.

Råd om bruk

Benkeplaten har et helstøpt toppsjikt av akrylplast, som gjør overflaten fri for porer og rett, samt lett å rengjøre.

For daglig rengjøring trengs kun en klut fuktet i vann og oppvaskmiddel. Unngå rengjøringsmidler som inneholder slipemidler, ammoniakk eller blekemidler. Tørk av med en ren og tørr klut.

For å være sikker på å beholde benkeplaten opprinnelige overflate, anbefales følgende:

- Ikke plasser varme gjenstander som f.eks. kasseroller og stekebrett eller husholdningsmaskiner som avgir varme, direkte på benkeplaten. Bruk alltid underlag for å beskytte overflaten. Kokende vann og varm sprut fra matlaging vil ikke skade overflaten.
- Ikke skjær med kniv eller andre skarpe gjenstander direkte på benkeplaten. Det gjør dessuten kniveggen sløv. Bruk alltid skjærefjøl.

- Ved skjøting er det fare for at vann kan trenge inn i stammen. La derfor ikke væske bli liggende igjen dersom du søler, men tørk av benkeplaten med en gang. Tørk av eventuelle flekker for å forhindre at enkelte fargepigmenter kommer opp til benkeplatens overflate.
- Unngå kontakt med kjemiske stoffer og sterke middel som f.eks. løsningsmidler, terpentin og neglelakkfjerner. Det kan gi flekker og misfarging.

Fjerning av mindre slitasje og riper

Som med alle arbeidsflater kommer benkeplatens overflate etter en stund til å vise tegn på normal hverdagsslitasje i form av kalsiumavleiringer, små riper eller forandringer i blankheten til overflaten der den brukes som mest. Materialets homogene struktur gjør det mulig å friske opp overflaten om igjen.

Työtaso on säilytettävä lappeellaan tai pystyasennossa tason takimmaista pitkää sivua vasten. Avaa muovipakkaus vasta juuri ennen työtason asentamista. Säilytä työtasot ennen asennusta tilassa, joka on huoneenlämpöinen (noin 23 °C) ja jonka suhteellinen ilmankosteus on 45-55 %.

1. Älä säilytä tasoa lämpöpatterin läheisyydessä tai kylmällä lattialla, sillä taso voi vääntyä.
2. Astianpesukoneen, pesukoneen ja uunin päälle asennettavien tasojen alapinta on eristettävä kosteussuojalla ja/tai muovikalvolla.

Käyttöohjeet

Työtason pintakerros on tiiviiksi valettua akryylimuovia, joten pinta ei ole huokoinen, vaan erityisen tasainen ja helppo pitää puhtaana.

Päivittäiseksi puhdistukseksi riittää pyyhkiminen kostealla rievulla ja tarvittaessa astianpesuaineella. Älä käytä puhdistusaineita, jotka sisältävät hankausaineita, ammoniakkia tai valkaisuaineita. Kuivaa taso kuivalla ja puhtaalla rievulla.

Jotta tason alkuperäinen pinta säilyisi hyvänä mahdollisimman pitkään, suosittelemme noudattamaan seuraavia ohjeita:

- Älä laske kuumia esineitä, kuten kattiloita ja leivinpeltejä tai lämpöä tuottavia kodinkoneita, suoraan työtasolle. Suojaa taso aina esimerkiksi pannunalusella. Kiehuva vesi tai ruoanlaitossa syntyvät kuumat roiskeet eivät vahingoita pintaa.

- Älä käytä veitsiä tai muita teräviä esineitä suoraan työtasolla, sillä pinta voi naarmuuntua ja veitsen terä tylsyy. Käytä aina leikkuulautaa.
- Nesteet voivat imeytyä runkoon liitoskohdista. Pyyhi siis tasolle läikkyneet nesteet pois tasolta välittömästi. Pyyhi mahdolliset tahrat aina heti, jotta työtasoon ei jää pysyviä värjäytymiä.
- Varo läikyttämästä tasolle kemikaaleja ja vahvoja aineita, kuten liuotainaineita, tärpättiä ja kynsilakan poistoainetta, sillä niistä voi jäädä jälkiä ja värjäytymiä.

Pienten kulumisjälkien ja naarmujen poisto

Muiden tasojen tapaan tähänkin työtasoon syntyy ajan mittaan normaalikäytöstä aiheutuvia kulumisjälkiä, kuten kalkkitahroja, pieniä naarmuja tai kiillon himmentymistä käytetyimmissä kohdissa. Materiaalin yhtenäisen rakenteen ansiosta pinta voidaan kuitenkin entistää kerta toisensa jälkeen.

Vid förvaring ska bänkskivan ligga plant eller stå vertikalt på skivans bakre långsida. Öppna inte plastförpackningen förrän bänkskivan ska monteras. Förvaring av ej monterad bänkskiva ska ske i normal rumstemperatur (ca 23°C), relativ luftfuktighet (45-55%).

1. Undvik att ställa skivan intill varma element eller att lägga den på kalla golv eftersom skivan kan slå sig.
2. Bänkskivor som monteras ovanför disk- eller tvättmaskin och ugn ska skyddas på undersidan med diffusionstät isolering och/eller plastfolie.

Råd vid användning

Bänkskivan har ett helgjutet toppskikt av akrylplast, vilket gör ytan porfri och slät samt lätt att hålla ren.

För daglig rengöring behövs endast en trasa fuktad i vatten och ev. diskmedel. Undvik rengöringsmedel som innehåller slipmedel, ammoniak eller blekmedel. Eftertorka med en torr och ren trasa.

För att vara säker på att behålla bänkskivans ursprungsyta rekommenderas följande:

- Placera inga varma föremål som t.ex. kastruller och bakplåtar eller hushållsmaskiner som alstrar värme, direkt på bänkskivan. Använd alltid underlägg för att skydda ytan. Kokande vatten och heta stänk från matlagning gör ingen skada på ytan.
- Skär inte med kniv och andra vassa föremål direkt på bänkskiveytan. Det gör dessutom knivens egg slö. Använd alltid skärbräda.

- Vid skarvar finns en risk att vätska kan tränga in i stommen. Låt därför inte vätska stå kvar på skivan om du spiller, utan torka direkt av ytan. Torka direkt bort ev. fläckar för att förhindra att envisa färgpigment uppkommer på bänkskivans yta.
- Unvik kontakt med kemiska ämnen och starka medel som t.ex. lösningsmedel, terpentin och nagellackborttagningsmedel. Det kan orsaka fläckar och missfärgning.

Borttagning av mindre slitage och repor

Som med alla arbetsytor så kommer bänkskivans yta efter ett tag att visa tecken på normalt vardagsslitage i form av kalciumavlagring, små repor eller förändringar i det blanka uttrycket på de ställen där ytan används som mest. Materialets homogena struktur möjliggör dock att ytan kan förnyas om igen.

Pracovní desku skladujte položenou naplocho, nebo ji postavte na zadní delší hranu. Plastový obal odstraňte až těsně před montáží.

Zabalenu pracovní desku skladujte při běžné pokojové teplotě (cca. 23°C) a relativní vlhkosti vzduchu (45-55%).

1. Desku neskladujte poblíž horkého radiátoru a nepokládejte ji naplocho na studenou podlahu, protože by se mohla ohnout.
2. Chcete-li upevnit pracovní desku nad myčku, pračku nebo troubu, měli byste ji zespoda ochránit před pronikáním vlhkosti izolačním materiálem.

Pokyny k použití

Vrchní vrstva pracovní desky je vyrobena z lisovaného akrylového plastu. Díky tomu je povrch neporézní, hladký a snadno se čistí.

Pro běžné čištění postačí vlhký hadřík, případně s prostředkem na mytí nádobí. Nepoužívejte čisticí prostředky, které obsahují abraziva, čpavek nebo bělidla. Nakonec povrch osušte čistým hadříkem.

Chcete-li, aby si povrch desky zachoval svůj původní vzhled, dodržujte tyto pokyny:

- Nepokládejte horké předměty, jako jsou pánve, plechy nebo kuchyňské spotřebiče, které se při použití zahřívají, přímo na pracovní desku. Zásadně používejte podložku pod hrnce nebo jinou ochrannou podložku. Horká voda povrch desky nepoškodí.
- Nepracujte s nožem nebo jinými ostrými nástroji přímo na povrchu desky. Povrch by se mohl poškrábat a nůž ztupit. Vždy používejte kuchyňské prkénko.

- Ve spárách hrozí nebezpečí, že by tekutina mohla proniknout do povrchového materiálu. Když něco rozlijete, tekutinu nenechte delší dobu v kontaktu s deskou, hned ji utřete. Skvrny se také snažte setřít co nejdříve, aby nedošlo k zbarvení povrchu desky.
- Nedovolte, aby chemické látky nebo silné čisticí prostředky, jako jsou např. ředidla, terpentýn nebo odlakovač, přišly do styku s pracovní deskou. Tyto látky mohou způsobit vznik skvrn nebo změnu zbarvení desky.

Jak odstranit drobné škrábance

Stejně jako na každé pracovní ploše, i na povrchu této pracovní desky jsou po určité době vidět stopy po každodenním používání, jako jsou skvrny od vodního kamene, drobné škrábance nebo nižší lesk v místě, kde desku používáte nejčastěji. Nicméně díky homogenitě materiálu lze povrch desky renovovat.

La encimera debe almacenarse en horizontal, o en vertical sobre el borde largo trasero. No abras el embalaje plástico hasta que vayas a instalar la encimera. Almacena la encimera sin abrir a temperatura ambiente (aprox. 23°C) y humedad relativa (45-55%) normales.

1. No sitúes la encimera cerca de un radiador caliente ni la deposites en un suelo frío, porque podría deformarse.
2. Una encimera que se vaya a montar sobre un lavavajillas, lavadora u horno debe estar protegida en su parte inferior con material aislante resistente a la humedad y/o una lámina plástica.

Consejos de mantenimiento

La capa superior de la encimera es de plástico acrílico moldeado. Hace que la superficie sea no porosa, lisa y fácil de mantener limpia.

Para la limpieza diaria, es suficiente usar un paño humedecido en agua, si es necesario añade un poco de lavavajillas. No uses limpiadores abrasivos, amoníaco o lejía. Seca con un paño limpio.

Para que la encimera conserve su superficie original, sigue estas recomendaciones:

- No coloques directamente sobre la encimera cacerolas, bandejas de horno o cualquier otro recipiente que desprenda calor. Utiliza siempre salvamanteles o similares para proteger la superficie. No dañan la superficie el agua hirviendo u otras salpicaduras de líquidos calientes.
- No trabajes con cuchillos u otros objetos afilados directamente sobre la superficie de trabajo. La superficie puede rayarse y el cuchillo perder el filo. Usa siempre una tabla de cortar.

- En las juntas hay riesgo de que los líquidos penetren dentro del material de superficie. Por consiguiente, si derramas cualquier líquido, sécalo de inmediato, no dejes que permanezca en contacto con la encimera. Limpia de inmediato cualquier mancha para evitar pigmentaciones permanentes en la superficie de la encimera.
- Nunca dejes que entren en contacto con la superficie sustancias o productos químicos fuertes como disolventes, aguarrás, acetona. Estas sustancias pueden producir manchas o provocar decoloración.

Tratamiento de indicios de desgaste y rayones

Al igual que cualquier otra superficie de trabajo, la superficie de la encimera mostrará con el paso del tiempo pequeños indicios de deterioro debidos al día a día, incluyendo marcas de cal, pequeños rayones y variaciones en el brillo dependiendo de qué zonas tengan mayor uso. Sin embargo, como el material de fabricación es homogéneo, la superficie puede ser renovada una y otra vez.

Il piano di lavoro deve essere tenuto orizzontalmente, di piatto, oppure verticalmente, appoggiato sul suo lato posteriore lungo. Non aprire la confezione di plastica finché non sei pronto per montare il piano di lavoro. Prima del montaggio, tieni il piano sigillato a temperatura ambiente (circa 23°C) e in condizioni di umidità relativa (45-55%).

1. Non collocare il piano di lavoro vicino a un calorifero caldo e non appoggiarlo di piatto su un pavimento freddo, perché potrebbe deformarsi.
2. La parte inferiore di un piano di lavoro che deve essere montato su una lavastoviglie, una lavatrice e un forno deve essere protetta con un materiale isolante resistente alla diffusione dell'umidità e/o con una lamina in plastica.

Istruzioni per l'uso

Lo strato superiore del piano di lavoro è in plastica acrilica sagomata a stampo: una superficie non porosa, liscia e facile da pulire.

Per la pulizia quotidiana è sufficiente un panno inumidito in acqua, se necessario con l'aggiunta di un detersivo per i piatti. Non usare detersivi contenenti abrasivi, ammoniaca o agenti sbiancanti. Infine asciuga con un panno.

Per conservare la superficie del piano di lavoro nelle condizioni originarie, segui queste istruzioni:

- Non appoggiare oggetti caldi come casseruole, teglie o apparecchi che generano calore direttamente sul piano di lavoro. Usa sempre un sottopentola per proteggere la superficie. L'acqua bollente e gli schizzi caldi dei cibi non danneggiano la superficie.

- Non usare coltelli o altri oggetti affilati direttamente sulla superficie del piano di lavoro: la superficie potrebbe graffiarsi e il coltello perdere l'affilatura. Usa sempre un tagliere.
- In corrispondenza delle giunzioni c'è il rischio che i liquidi penetrino nel materiale della superficie. Quindi, se rovesci qualcosa, non lasciare i liquidi a contatto con il piano di lavoro: asciuga subito. Elimina immediatamente le eventuali macchie per prevenire la formazione di pigmenti di colore persistenti sulla superficie del piano di lavoro.
- Evita che sostanze chimiche o prodotti aggressivi quali solventi, trementina, sostanze per rimuovere lo smalto per unghie e simili vengano a contatto con la superficie. Tali sostanze possono provocare macchie o scolorire la superficie.

Eliminazione dei leggeri graffi e segni di usura

Come tutte le altre superfici di lavoro, quella del piano di lavoro dopo un certo periodo inizia a mostrare segni di normale usura quotidiana, quali depositi di calcio, piccoli graffi e alterazioni della lucentezza nei punti in cui la superficie è più usata. Tuttavia, grazie alla struttura omogenea del materiale, la superficie si può rinnovare ripetutamente.

A munkalapot fektetve, vagy a hosszabb oldalára állítva kell tárolni. A munkalap szerelésének kezdetéig ne nyisd ki a műanyag csomagolást. A bontatlan csomagolású munkalapot átlagos szobahőmérsékleten (kb.23°C) és kb. 45-55%-os páratartalom mellett tárold.

1. Ne tedd a munkalapot se meleg radiátor mellé, se a hideg padlóra, mert az meggörbülhet, vetemedhet.
2. Az olyan munkalapot, amit mosogató, mosógép vagy sütő fölé szerelsz, mindenképpen ajánlott szigetelőanyaggal védeni. Ez azért fontos, hogy a nedvesség/pára ne károsítsa a munkalap műanyag bevonatát.

Használati utasítás

A munkalap felső rétege akril bevonatú. Ettől lesz a felszín nem porózus, sima, és könnyen tisztán tartható.

Napi tisztításhoz nedves ruhát használj, ha kell, egy kis tisztítószerrel is dolgozhatsz. Fehérítőt, ammóniaszármazékot és más súrolószert ne használj. Tisztítás után tiszta ruhával töröld szárazra.

Annak érdekében, hogy a munkalap eredeti szépsége megmaradjon, olvasd el a következő javaslatokat:

- Ne helyezz semmilyen forró edényt, kannát, csészét közvetlenül a munkalapra. Mindig használj alátétet, vagy valamilyen más védő anyagot, mielőtt a munkalapra teszel egy forró edényt. Forrásban lévő vízzel telt edény, vagy kicseppenő forró víz nem okoz gondot.

- Ne dolgozz késsel, vagy más szúrós, hegyes végű eszközzel közvetlenül a munkalapon. A felület megkarcolódhat, a kés tompa lesz és kicsorbulhat. Mindig használj vágódeszkát!
- A repedésekben összegyűlik a folyadék, és rongálhatja a munkalapot. Ha mégis kicseppen vagy kifolyik valami a munkalapra, azonnal, száraz ruhával töröld le. Mindenféle szennyeződést azonnal törölj le a munkalapról, így megakadályozod, hogy a munkalap elszíneződjön.
- Vigyázz arra, hogy semmilyen vegyi anyag, vegyszer (pl. terpentin, körömlakklemosó, oldószer) ne kerüljön a munkalapra! Ezek a vegyszerek rongálják a felszínt.

Enyhe szennyeződések és karcolások eltávolítása

Mint minden más munkafelületen, ezen is meglátszanak a napi használat nyomai. Apróbb karcolások, tompább fény, vízkő nyomai. Annak ellenére, hogy a munkalap felszíne homogén és sima, rendszeres időközönkénti megújítás ajánlott.

Podczas przechowywania blat powinien leżeć płasko lub stać pionowo na tylnym, dłuższym boku. Plastikowe opakowanie otwieraj tuż przed zainstalowaniem blatu, nie wcześniej. Blat w opakowaniu przechowuj w normalnej temperaturze pokojowej (około 23°C) i wilgotności wynoszącej 45-55%.

1. Nie zostawiaj blatu w pobliżu gorącego kaloryfera ani nie kładź go na zimnej podłodze, ponieważ może ulec wypaczeniu.
2. Blat montowany nad zmywarką, pralką lub kuchenką powinien zostać od spodu zabezpieczony materiałem izolacyjnym odpornym na dyfuzję wilgoci i/lub plastikowymi płytami.

Wskazówki dotyczące użytkowania

Zewnętrzna warstwa blatu wykonana jest z formowanego tworzywa akrylowego. Dzięki temu jego powierzchnia jest nieporowata, gładka i łatwa do czyszczenia.

Do codziennej pielęgnacji wystarczy szmatka zwilżona wodą, w razie potrzeby z dodatkiem środka do zmywania. Nie używaj środków ściernych, zawierających amoniak lub substancje wybielające. Wytrzyj do sucha czystą szmatką.

Aby zachować oryginalny stan blatu, stosuj się do poniższych zaleceń.

- Nie stawiaj gorących przedmiotów, takich jak patelnie, garnki itp., bezpośrednio na blacie. Zawsze stosuj podstawki lub podobne przedmioty dla ochrony blatu. Gotująca się woda lub gorące odpryski gotujących się potraw nie uszkodzą powierzchni.

- Nie korzystaj z noża lub z innych ostrych narzędzi bezpośrednio na blacie, ponieważ może on zostać zarysowany, a nóż stępiony. Zawsze w takich przypadkach korzystaj z deski do krojenia.
- Jeżeli jakiś płyn dostanie się do szpar wokół blatu, istnieje ryzyko uszkodzenia jego struktury. Dlatego, jeżeli zdarzy Ci się coś rozlać, natychmiast wytrzyj płyn i nie pozwól, aby pozostał zbyt długo w kontakcie z blatem. Również jakiegokolwiek plamy wycieraj natychmiast, aby zapobiec trwałemu odbarwieniu blatu.
- Nie dopuszczaj do kontaktu z blatem silnych substancji chemicznych, takich jak rozpuszczalniki, terpentyna, zmywacz do paznokci. Takie substancje mogą spowodować powstanie plan lub odbarwień.

Usuwanie drobnych śladów zużycia i zadrapań

Podobnie jak w przypadku innych powierzchni roboczych, na powierzchni blatu z czasem pojawiają się drobne oznaki normalnego codziennego użytkowania, na przykład osad kamienia, drobne rysy lub zmatowienia w miejscach najczęściej wykorzystywanych do prac kuchennych. Ponieważ jednak blat wykonany jest z jednolitego surowca, powierzchnię można odnawiać wielokrotnie.

Tööpinda peab hoiustama tasasel pinnal või vertikaalselt, tagumisel pikemal küljel seisvana. Ärge avage kilepakendit enne, kui olete valmis tööpinda paigaldama. Hoiustage tööpind avamata pakendis tavalise toatemperatuuri (ca 23° C) ning õhuniiskusega (45-55%) ruumis.

1. Ärge asetage tööpinda kuuma radiaatori kõrvale või külmale põrandale, sest tööpind võib koolduda.
2. Tööpind, mis paigaldatakse nõudepesumasina, pesumasina või ahju kohale, tuleks kaitsta alt niiskust tõkestava/või plastikust materjaliga.

Nõuandeid kasutamiseks

Tööpinna pealiskiht on valmistatud vormitud akrüülplastikust. See muudab pinna mitteporeseks, siledaks ja lihtsasti hooldatavaks.

Igapäevaseks puhastamiseks kasuta niisket lappi, vajadusel lisa pesuainet. Ära kasuta puhastusvahendeid, mis sisaldavad abrasiive, ammoniaaki või pleegitusaineid. Kuivata pinda kuiva puhta lapiga.

Tööpinna esialgse seisukorra säilitamiseks järgige neid soovitusi:

- Ärge asetage pinnale kuumi esemeid, nagu kastrulid, küpsetusplaadid või seadmed, mis tekitavad kuumust. Kasutage alati kuumaaluseid vms, et pinda kaitsta. Keev vesi ja kuumad pritsmed ei kahjusta tööpinda.
- Ärge löigake noaga või muu terava esemega otse tööpinnal. See võib pinda kriimustada ja nuga võib muutuda nüriks. Kasutage lõikamiseks alati lõikelauda.

- Aukude ja kriimustuste kaudu võib vedelik tungida materjali sisse. Seepärast pühkige vedeliku pritsmed kohe ära. Pühkige kõik plekid kohe ära, nii väldite raskesti eemaldavate plekkide tekkimist tööpinnale.
- Ärge laske tööpinnal kokku puutuda keemiliste ainetega või tugevatoimeliste ainetega nagu lahustid, tärpentiin, küünelakieemaldaja. Sellised ained võivad pinda kahjustada või tekitada sellel värvimuutusi.

Kulumisplekkide ja kriimustuste eemaldamine

Just nagu igal teisel tööpinnal hakkavad ka sellel mõne aja pärast esinema kulumise jäljed, sh. katlakivi, mikrocriimustused või läike kadumine, seal kus pind on enim kasutatud. Siiski, kuna materjali ehitus on homogeenne, võib pinda parandada ikka ja jälle.

Darba virsma jāuzglabā horizontāli vai vertikāli, atstutējot pret garāko malu. Plastmasas iepakojumu atveriet tikai pirms pašas montāžas darbu uzsākšanas. Pirms tam uzglabājiet istabas temperatūrā (aptuveni 23°C) ar normālu mitruma līmeni (45-55%).

1. Nenovietojiet darba virsmu pie siltiem radiatoriem vai uz aukstas grīdas.
2. Darba virsmas, kas tiek montētas virs sadzīves tehnikas, piemēram, trauku mazgājamās mašīnas, veļasmašīnas vai cepeškrāsns, nepieciešams aizsargāt ar mitrumizturīgu izolācijas materiālu, piemēram, plastmasas un/vai difūzijas plēvi.

Ieteikumi ikdienas lietošanai

Darba virsmas virsējais slānis izgatavots no lietas akrila plastikas. Šis pilnīgi gludais pārklājums bez porām ir ļoti viegli tīrāms.

Ikdienā tīrīt ar mitru drānu un, ja nepieciešams, saudzīgu tīrīšanas līdzekli. Nelietot tīrīšanas līdzekļus, kas satur amonjaku, balinošas un abrazīvas daļiņas. Noslaucīt ar tīru drānu.

Lai virsma ilgāk saglabātos kā jauna, ņemiet vērā šos ieteikumus:

- Nenovietojiet karstus objektus, piemēram, cepešpannas vai katlus tieši uz darba virsmas. Lai pasargātu virsmu, izmantojiet paliktņus. Vārošs ūdens un ūdens, kas izlijis no katla, darba virsmu nebojā.
- Nelietojiet nažus vai citus asus priekšmetus taisni uz darba virsmas. Tādējādi tiks sabojāta darba virsma, un nazis notrulināsies. Šim nolūkam paredzēts virtuves dēlītis.

- Ja uz virsmas nonāk šķidrums vai kādi netīrumi, tos nepieciešams nekavējoties saslaucīt, lai mitrums neiekļūtu virsmā.
- Virsma nedrīkst nonākt saskarē ar spēcīgām ķīmiskām vielām vai tīrīšanas līdzekļiem, piemēram, šķīdinātāju, terpentīnu vai nagu lakas noņēmēju. Šādas vielas var izraisīt darba virsmas krāsas maiņu.

Kā atbrīvoties no nelieliem bojājumiem

Jebkura darba virsma ar laiku nolietojas – tā var kļūt nespodra, uz tās var parādīties kalcija nogulsnes un mazi skrāpējumi. Taču, tā kā darba virsma ir izgatavota no viendabīga materiāla, to var viegli atjaunot.

Stalviršį guldykite ant lygaus pagrindo arba statykite vertikaliai ant ilgojo krašto. Plastikinę pakuotę nuimkite tik tada, kai būsite pasiruošę tvirtinti stalviršį. Neišpakuotus gaminius laikykite normalioje kambario temperatūroje (apie 23°C) ir drėgmėje (45-55%).

1. Negalima statyti stalviršio prie karštų radiatorių ar guldyti ant šaltų grindų. Jis gali išsikraipyti.
2. Virš indaplovių, skalbyklių ar orkaičių tvirtinami stalviršiai turi būti apsaugoti izoliacine medžiaga, atsparia drėgmei ir/ ar plastikine plokšte.

Patarimai

Viršutinis stalviršio sluoksnis yra akrilo plastikas – neaktytas, lygus, lengvai valomas paviršius.

Kasdien pakanka valyti drėgna šluoste su šiek tiek indų ploviklio, jei reikia. Nenaudokite valiklių, kurių sudėtyje yra šveičiamųjų dalelių, amoniako ar baliklio. Sausai iššluostykite švaria šluoste.

Norėdami apsaugoti stalviršį nuo įvairiausių pažeidimų, atkreipkite dėmesį į šiuos patarimus:

- Nestatykite karštų daiktų - keptuvių, puodų, kepimo skardų ar pan. - tiesiai ant stalviršio. Naudokite stovelius, padėkliukus ir t.t., kad apdagotumėte paviršių. Karštas vanduo ir gaminamo maisto lašai stalviršiui nepakenks.
- Nepjaustykite peiliais ar kitais aštriais daiktais tiesiai ant stalviršio. Taip sugadinsite stalviršį ir peilius. Visada naudokite pjaustymo lentutę.

- Ties sudūrimais skystis gali patekti į paviršiaus medžiagą, todėl pralietus skysčius valykite nedelsiant. Dėmes valykite iškart, kad stiprūs dažikliai nenudažytų stalviršio.
- Saugokite stalviršį nuo chemikalų ar stiprių cheminių medžiagų, pavyzdžiui, tirpiklių, terpentino, nagų lako valiklio. Jei nenuvalysite nedelsiant, gali likti dėmės.

Kaip pašalinti nedidelius pažeidimus

Kaip ir bet kuris kitas darbinis paviršius stalviršis laikui bėgant dėvisi, atsiranda kalkių nuosėdų, nedidelių įbrėžimų, jis mažiau blizga tose vietose, kur paviršius dažniausiai naudojamas. Tačiau dėl vientisos paviršiaus struktūros stalviršį galima vėl ir vėl atnaujinti.

A bancada deve ser guardada na horizontal ou na vertical, apoiada em comprimento sobre a parte de trás. Não abra a embalagem de plástico antes de estar pronto para instalar a bancada. Guarde a bancada embalada à temperatura ambiente (aprox. 23°C) e humidade relativa (45-55%).

1. Não coloque a bancada perto de um radiador quente nem a coloque num pavimento frio, pois pode deformar.
2. Uma bancada a ser instalada por cima de uma máquina de lavar louça, de lavar roupa ou de um forno deve ter uma protecção por baixo num material isolante resistente à difusão da humidade e/ou uma folha de plástico.

Conselhos de utilização

A camada superior da bancada é em plástico acrílico moldado, o que torna a superfície não-porosa, lisa e fácil de manter limpa.

Inclui um conjunto de limpeza e polimento, que consiste em 1 lata com produto de limpeza e polimento para um efeito não-húmido, 1 esponja redonda, 1 pano em lã fibrosa e um pano de algodão. A superfície da bancada e as bacias em plástico acrílico podem ser limpas com o conjunto de limpeza e polimento incluído. Humedeça a esponja em água, aplique o produto de limpeza sobre a esponja e limpe a superfície com movimentos circulares. Limpe a superfície com um pano húmido e depois esfregue, secando e polindo suavemente com o pano de algodão.

Para a limpeza diária, é suficiente limpar com um pano humedecido em água, adicionando, se for necessário, um detergente para lavar louça. Não use produtos de limpeza que contenham abrasivos, amoníaco ou agentes branqueadores. Seque com um pano limpo.

Para manter a superfície original da bancada, siga estas recomendações:

- Não coloque objectos quentes como frigideiras, tabuleiros para assar ou aparelhos que gerem calor, directamente sobre a bancada. Use sempre uma base para tachos ou similar para proteger a superfície. A água a ferver ou salpicos quentes dos cozinhados não danificam a superfície.
- Não use uma faca ou outro objecto afiado directamente sobre a superfície da bancada. A superfície pode ficar riscada e a faca romba. Use sempre uma tábua de cortar.
- Nas juntas, há o risco dos líquidos penetrarem no material da superfície. Por isso, se entornar algo, não deixe que o líquido fique em contacto com a bancada, limpando-a imediatamente. Limpe imediatamente as manchas para evitar a acumulação de pigmentos coloridos resistentes na superfície da bancada.
- Não permita o contacto de substâncias químicas ou agentes fortes, como solventes, aguarrás ou acetona com a superfície. Esse tipo de substâncias podem causar manchas ou descoloração.

Remoção de riscos e de pequenos sinais de uso

Tal como qualquer outra superfície de trabalho, a superfície da bancada irá, após algum tempo, mostrar pequenos sinais de uso normal diário, incluindo depósitos de cálcio, pequenos riscos ou alterações no nível de brilho na área onde a superfície é mais utilizada. Porém, porque o material de construção é homogéneo, a superfície pode ser sempre renovada.

Na maioria dos casos, os pequenos sinais de uso podem ser removidos apenas com uma limpeza regular de acordo com as instruções acima, utilizando o conjunto de limpeza e polimento.

Os pequenos riscos podem ser removidos utilizando o pano de lã fibrosa incluído. Humedeça-o em água e aplique na superfície com movimentos circulares. Termine tratando a superfície com o produto de limpeza e polimento, de acordo com as instruções acima.

É importante que trate uma área o maior possível, caso contrário o processo pode resultar em diferenças no nível de brilho na superfície da bancada.

Blatul trebuie depozitat atunci când este plat, sau ridicat vertical în picioare, sau pe lungimea interioară. Nu desface ambalajul de plastic până când nu ești gata pentru instalarea blatului. Depozitează blatul nedesfăcut la temperatura normală a camerei (ca. 23°C) și la umiditate normală. (45-55%).

1. Nu așeza blatul lângă un radiator fierbinte sau pe o podea rece, pentru că s-ar putea deforma.
2. Blaturile montate deasupra unei mașini de spălat vase, rufe sau deasupra unui cuptor trebuie protejate pe partea interioară cu material izolator rezistent la umiditate sau cu un înveliș de plastic.

Recomandări de utilizare

Stratul de la suprafața blatului este din plastic acrilic presat. Aceasta face ca suprafața să fie non-poroasă, moale și ușor de curățat.

Pentru curățarea zilnică, este suficientă folosirea unei cârpe înmuiate în apă cu detergent. Nu folosi soluții de curățare abrazive, amoniac sau agenți de înălbire. Șterge cu o cârpă curată.

Pentru a menține suprafața inițială a blatului, urmează aceste recomandări:

- Nu așeza direct pe suprafața blatului obiecte fierbinți precum cratițe, tăvi de cuptor sau alte dispozitive care generează căldură. Folosește întotdeauna un suport pentru vase sau ceva similar pentru a proteja suprafața. Apa fierbinte și stropii de mâncare nu deteriorează suprafața.
- Nu folosi un cuțit sau un alt obiect ascuțit direct pe suprafața blatului. Aceasta se poate deteriora iar cuțitul se poate toci. Folosește întotdeauna un tocător.

- Există riscul ca lichidul să penetreze suprafața în zonele în care aceasta are mici orificii. De aceea, dacă se întâmplă să verși un lichid, șterge pata imediat. Șterge petele imediat pentru a preveni colorarea suprafeței.
- Nu permite contactul suprafeței blatului cu substanțe chimice precum solvenți, terebentină, dizolvant pentru lac de unghii. Astfel de substanțe pot cauza pete sau decolorare.

Îndepărtarea semnelor de uzură și a zgârieturilor

Ca orice altă suprafață folosită, suprafața blatului va prezenta după un timp semne de uzură, inclusiv acumulări de calcar, mici zgârieturi sau pierderi de luciu în zona în care suprafața este cea mai folosită. Însă, datorită omogenității suprafeței, aceasta poate fi renovată de nenumărate ori.

Pracovnú dosku skladujte naležato alebo vertikálne na zadnej dlhej hrane. Z plastového obalu ju vybalte až tesne pred montážou. Zabalenú pracovnú dosku skladujte pri bežnej izbovej teplote (cca. 23°C) a relatívnej vlhkosti (45-55%).

1. Dosku neskladujte blízko horúceho radiátora alebo položenú na studenej podlahe, pretože sa môže ohnúť.
2. Ak plánujete pracovnú dosku osadiť nad umývačku riadu, práčku alebo rúru, mali by ste ju zospodu potiahnuť ochranným izolačným alebo plastovým materiálom, ktorý ju ochráni pred prenikaním vlhkosti.

Užitočné rady

Vrchná vrstva pracovnej dosky je z lisovaného akrylového plastu. Vďaka tomu je povrch bez pórov, hladký a ľahko sa udržiava čistý.

Na bežnú dennú údržbu vystačí aj navlhčená handrička, v prípade potreby aj s trochou čistiaceho prostriedku. Nepoužívajte prípravky obsahujúce drsné častice, amoniak alebo bielidlo. Nakoniec osušte čistou handričkou.

Ak chcete, aby si povrch dosky zachoval svoj pôvodný vzhľad čo najdlhšie, riadte sa nasledovnými pokynmi:

- Nepokladajte horúce predmety ako panvice, plechy, či kuchynské prístroje, ktoré produkujú teplo, priamo na povrch dosky. Vždy používajte podložku pod hrnce. Vriaca voda či horúce prskajúce tekutiny povrchu neškodia.
- Nepracujte s nožom či iným ostrým náčiním priamo na povrchu dosky, povrch sa môže poškríabať a nôž sa otupí. Na rezanie používajte vždy dosku.

- V škárách existuje riziko, že tekutina prenikne dovnútra povrchového materiálu. Preto, ak sa vám niečo rozleje, nenechávajte tekutinu stáť na doske, ale ihneď ju utrite. Škrvny čo najskôr utrite, aby nezanenechali na povrchu dosky farebné stopy.
- Chemické substancie alebo silné čistiace prostriedky, ako napr. rozpúšťadlá, terpentín, či odlakovač nenechávajte v kontakte s povrchom, tieto látky môžu zanechať škrvny alebo farebné stopy.

Odstraňovanie malých známkopotrebovania

Tak ako každý iný povrch, aj povrch pracovnej dosky po istom čase vykazuje známky každodenného používania, ako sú škrvny od vodného kameňa, mikroškrabance alebo nižší lesk na mieste, kde sa najčastejšie pracuje. Napriek tomu, vďaka jednoliatosti materiálu sa vzhľad povrchu dá vždy obnoviť.

Плотът трябва да се съхранява в легнало положение или изправен на дългата си задна страна. Не го разопакувайте, преди да сте готови да го монтирате. Съхранявайте неотворения плот при нормална стайна температура (ок. 23°C) и относителна влажност (45-55%).

1. Не поставяйте плота близо до нагорещен радиатор, нито легнал върху студен под, за да не се изкриви.
2. На долната част на плот, който ще се монтира над съдомиялна машина, пералня или печка, трябва да бъде подложен влагоустойчив изолационен материал и/или найлон.

Съвети за употреба

Горният пласт на работния плот е от формована акрилна пластмаса. Това го прави непорест, гладък и лесен за поддържане чист.

За ежедневно почистване е достатъчно да използвате навлажнена кърпа, при нужда и препарат за миене на чинии. Не използвайте препарати, съдържащи абразивни, амонячни или избелващи частици. Подсушете с чиста кърпа.

За да запазите повърхността на работния плот, следвайте тези препоръки:

- Не поставяйте директно върху плота тигани, тави или други горещи предмети. Винаги използвайте поставки, за да предпазите повърхността. Вряща вода или пръски от готвене няма да я повредят.

- Не работете с нож или друг остър предмет директно върху плота. Повърхността може да се издраска, а ножът - да се изтъпи. Винаги използвайте дъска за рязане.
- Фугите могат да пропуснат течност в повърхността. Затова, ако случайно разлеете, не оставяйте течността задълго на плота, а веднага я забършете. Моментално забърсвайте всякакви петна, за да не боядисат плота.
- Пазете плота от химически или други силни вещества като разтворители, терпентин и лакочистител. Те могат да оставят петна по повърхността или да променят цвета ѝ.

Отстраняване на леки износвания и издрасквания

Както при всяка друга работна повърхност, след известно време по плота ще се образуват белези от всекидневна употреба, включително калциеви утайки, миниатюрни издрасквания или помътнявания там, където той най-много се използва. Но тъй като структурата на материала е хомогенна, повърхността може да се възстановява постоянно.

Radnu ploču odložite vodoravno ili okomito na rub njezine duge stražnje strane. Ne otvarajte plastično pakovanje dok niste spremni montirati ploču. Upakiranu radnu ploču spremite na normalnu sobnu temperaturu (oko 23 °C) i relativnu vlagu (45 – 55 %).

1. Ne držite radnu ploču blizu vrućeg radijatora ili na hladnom podu.
2. Radne ploče koje se postavljaju iznad perilice posuđa, perilice rublja ili pećnice potrebno je zaštititi s donje strane vodootpornom barijerom i/ili plastičnom folijom.

Savjet za upotrebu

Gornji je sloj radne ploče oblikovana akrilna plastika. Zbog toga je površina neporozna, glatka i jednostavno se čisti.

Za svakodnevno čišćenje, prebrisati vlažnom krpom. Po potrebi upotrijebiti deterdžent za pranje suđa. Ne koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže abrazive, amonijak ili izbjeljivač. Obrisati čistom, suhom krpom.

Pridržavajte se ovih preporuka kako biste održali prvobitno stanje površine radne ploče:

- Ne stavljajte vruće predmete poput lonaca, kalupa za pečenje ili uređaja koji ispuštaju toplinu izravno na radnu ploču. Uvijek koristite podmetač ili sličan predmet kako biste zaštili površinu. Kipuća voda i prskanje tijekom kuhanja neće oštetiti radnu ploču.
- Izbjegavajte rezanje nožem ili upotrebu oštih predmeta izravno na površini radne ploče. To može oštetiti površinu te otupiti oštricu. Uvijek koristite dasku za rezanje.

- Postoji rizik od prodiranja tekućine u površinu. Ako po radnoj ploči prolijete tekućinu, odmah je obrišite. Odmah obrišite sve mrlje kako biste spriječili stvaranje tvrdokornih pigmenata boje po površini radne ploče.
- Kemijska sredstva ili jaki agensi, poput otopina, terpentine, acetona ne smiju biti u kontaktu s površinom. Takva sredstva mogu ostaviti mrlje i izbljedjeti boju.

Otklanjanje manjih ogrebotina i znakova trošenja

Kao i svaka druga radna površina, površina radne ploče nakon nekog vremena pokazivat će znakove normalnog svakodnevnog trošenja, npr. taloge kalcija, sitne ogrebotine ili promjene u sjaju na dijelovima površine koji se najčešće koriste. Međutim, s obzirom na to da je struktura materijala homogena, površina se može neprestano obnavljati.

Η επιφάνεια εργασίας θα πρέπει να αποθηκεύεται ίσια κάτω ή να στέκεται κάθετα, ακουμπώντας στην πίσω μεγάλη πλευρά της. Μην ανοίγετε την πλαστική συσκευασία, μέχρις ότου είστε έτοιμοι να την τοποθετήσετε. Αποθηκεύστε την επιφάνεια εργασίας, της οποίας η συσκευασία δεν έχει ακόμη ανοιχτεί, σε κανονική θερμοκρασία δωματίου (περίπου 23°C) και σε σχετική υγρασία (45-55%).

1. Μην τοποθετείτε την επιφάνεια εργασίας κοντά σε ένα ζεστό καλοριφέρ και μην την αφήνετε επάνω σε ένα κρύο δάπεδο, διότι μπορεί να σκεβρώσει.
2. Μία επιφάνεια εργασίας που πρόκειται να εγκατασταθεί επάνω από ένα πλυντήριο πιάτων, από ένα πλυντήριο ρούχων ή επάνω από ένα φούρνο, θα πρέπει να προστατεύεται από κάτω με μονωτικό υλικό κατά της υγρασίας και ή/με πλαστικά φύλλα.

Συμβουλές για την χρήση

Η επάνω στρώση της επιφάνειας εργασίας είναι ακρυλικό πλαστικό. Αυτό κάνει την επιφάνεια να μην έχει πόρους, να είναι λεία και να είναι εύκολο να καθαριστεί.

Για τον καθημερινό καθαρισμό, ένα πανί βρεγμένο με νερό, και εάν είναι ανάγκη μια μικρή ποσότητα απορρυπαντικού πιάτων, είναι αρκετό. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά τα οποία περιέχουν λειαντικά, αμμωνία ή λευκαντικά. Στεγνώστε με ένα καθαρό πανί.

Για την διατήρηση της αρχικής όψης της επιφάνειας εργασίας, ακολουθήστε αυτές τις συστάσεις:

- Μην τοποθετείτε ζεστά αντικείμενα, όπως κατσαρόλες, ταψιά ή άλλα τα οποία να εκπέμπουν θερμότητα, κατευθείαν επάνω στην επιφάνεια εργασίας. Χρησιμοποιείτε

πάντα μια βάση για κατσαρόλα ή κάτι σχετικό, για να προστατεύσετε την επιφάνεια. Το καυτό νερό και τα ζεστά πιτσιλίσματα από το μαγείρεμα δεν προκαλούν ζημιά στην επιφάνεια εργασίας.

- Μην εργάζεστε με ένα μαχαίρι ή με οποιοδήποτε άλλο αιχμηρό αντικείμενο, κατευθείαν επάνω στην επιφάνεια εργασίας. Η επιφάνεια μπορεί να γδαρθεί και η κόψη του μαχαιριού να χαλάσει. Χρησιμοποιείτε πάντα μια επιφάνεια κοπής.
- Στα κενά υπάρχει περίπτωση το υγρό να εισέλθει στο υλικό της επιφάνειας. Κατ' ακολουθίαν, εάν συμβεί να χυθεί κάποιο υγρό, μην το αφήσετε να παραμένει σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας, σκουπίστε το αμέσως. Επίσης, σκουπίζετε αμέσως τους λεκέδες, ώστε να προλαμβάνεται η δημιουργία επίμονων σημαδιών επάνω στην επιφάνεια εργασίας.
- Μην αφήνετε χημικές ή σκληρές ουσίες, όπως διαλυτικά, νέφτι, διαλυτικό χρώματος των νυχιών να παραμένουν σε επαφή με την επιφάνεια. Αυτές οι ουσίες μπορεί να προκαλέσουν αλλοίωση του χρώματος.

Αφαίρεση ελαφρών σημαδιών φθοράς και γδαρσιμάτων

Ακριβώς όπως και με οποιαδήποτε άλλη επιφάνεια εργασίας, η επιφάνεια μετά από λίγο καιρό θα δείχνει μικρά σημεία της κανονικής καθημερινής φθοράς, περιλαμβανομένων των υπολλειμάτων ασβεστίου, των μικρογδαρσιμάτων ή των αλλαγών στο λούστρο στην περιοχή που χρησιμοποιείται περισσότερο.

Πάντως, επειδή η δομή του υλικού είναι ομογενής, η επιφάνεια μπορεί να ανακαινιστεί πάλι και πάλι.

Στις περισσότερες περιπτώσεις, τα μικρά σημάδια φθοράς, απλά μπορούν να αφαιρεθούν σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες, χρησιμοποιώντας το σετ καθαρισμού και γυαλίσματος.

Τα μικρά γδαρσίματα μπορούν να αφαιρεθούν, χρησιμοποιώντας το φλις που περιλαμβάνεται στην συσκευασία. Μουσκέψτε το στο νερό και δουλέψτε το στην επιφάνεια με κυκλικές κινήσεις. Ολοκληρώστε την διαδικασία επεξεργαζόμενοι την επιφάνεια με το καθαριστικό και γυαλιστικό υλικό, ακολουθώντας τις παραπάνω οδηγίες.

Είναι σημαντικό, η επεξεργασία να πραγματοποιείται σε μια όσο πιο μεγάλη επιφάνεια γίνεται, διαφορετικά, θα υπάρχουν διαφορές στο λούστρο, κατά μήκος της επιφάνειας εργασίας.

Храните столешницу в горизонтальном положении или в вертикальном, поставив на длинную боковину. Открывайте пластиковую упаковку непосредственно перед установкой столешницы. Храните упакованную столешницу в помещении с нормальной температурой (приблизительно 23°C) и относительной влажностью (45-55%).

1. Не оставляйте столешницу около горячей батареи или на холодном полу в горизонтальном положении. Это может привести к деформации.
2. Нижняя поверхность столешницы, монтируемой над посудомоечной машиной, стиральной машиной или духовкой, должна быть защищена изолирующим материалом, устойчивым к воздействию влаги и/или пластиковым покрытием.

Советы по использованию

Верхний слой столешницы из формованного акрилового пластика обеспечивает отсутствие пор, гладкость поверхности и простоту в уходе.

Для ежедневного ухода достаточно протирать влажной тканью, при необходимости используя моющее средство. Не используйте чистящие средства, содержащие абразивы, аммиак и отбеливающие вещества. Вытрите насухо мягкой тканью.

Для того чтобы сохранить поверхность столешницы от повреждений, воспользуйтесь следующими рекомендациями.

- Не ставьте горячие предметы, например, кастрюли, противни или нагревающиеся электробытовые приборы непосредственно на

столешницу. Всегда пользуйтесь подставками под горячее. Кипяток и горячие брызги от приготавливаемых блюд не повредят столешницу.

- Не используйте нож и другие острые предметы непосредственно на поверхности столешницы. Всегда пользуйтесь разделочной доской.
- Жидкость может проникать в трещины на поверхности. Если Вы что-то пролили на столешницу, сразу же протрите поверхность. Немедленно удаляйте любые загрязнения, чтобы предотвратить образование устойчивых пятен и изменение цвета столешницы.
- Избегайте соприкосновения поверхности с сильнодействующими химикатами, например, растворителем, скипидаром, ацетоном. Это может привести к образованию пятен или обесцвечиванию.

Удаление следов износа и царапин

Как и на любой другой рабочей поверхности, на поверхности столешницы со временем появятся следы естественного износа, например известковый налет, микротрещины или изменения блестящего верхнего слоя. Но благодаря однородности материала поверхность можно периодически обновлять.

Стільницю потрібно зберігати у горизонтальному пласкому положенні або вертикально на довгій стороні. До встановлення стільниці не розкривайте пластикову упаковку. Зберігати за кімнатної температури (приблизно 23°C) і звичайного рівня вологості (45-55%).

1. Не ставте стільницю поряд із радіаторами, не кладіть на холодну підлогу, оскільки це може призвести до її деформації.
2. Нижня поверхня стільниці, що монтується над посудомийною машиною, пральною машиною або духовкою, має бути захищена ізолюючим матеріалом, що тривкий до впливу вологи, та/або пластиковим покриттям.

Порада з використання

Верхній шар стільниці з формованого акрилового пластику забезпечує гладку поверхню, просту у догляді.

Для щоденного догляду достатньо протирати стіл вологою тканиною, за потреби використовуючи миючий засіб. Не використовуйте засоби, що містять абразиви, аміак та відбілювач. Протріть сухою чистою тканиною.

Для того, щоб зберегти поверхню стільниці від пошкоджень, скористайтеся наступними рекомендаціями:

- Не ставте гарячі предмети, наприклад, каструлі, деко або побутові пристрої, що нагріваються, безпосередньо на стільницю. Завжди користуйтеся підставками під гарячий посуд. Окріп та гарячі бризки від страв, що готуються, не пошкодять стільницю.

- Не використовуйте ніж та інші гострі предмети безпосередньо на поверхні стільниці. Від цього залишаються подряпини та тупляться ножі. Завжди користуйтеся дошкою для нарізання.
- Рідина може проникати у тріщини на поверхні. Якщо ви щось розлили на стільницю, одразу ж протріть поверхню. Негайно видаляйте забруднення, щоб попередити утворення стійких плям на стільниці.
- Уникайте контакту поверхні із сильнодіючими хімікатами, наприклад, розчинником, скипидаром, ацетоном. Це може призвести до утворення плям або знебарвлення.

Видалення ознак зносу та подряпин

Як і на будь-якій іншій робочій поверхні, на стільниці з часом з'являться сліди природного зношення, наприклад, вапняний наліт, мікроподряпини або зміни блискучого верхнього шару. Але завдяки однорідності матеріалу поверхню періодично можна оновлювати.

Radnu ploču odlaži okomito oslonjenu na njenu dužu zadnju ivicu. Ne otvaraj plastično pakovanje pre nego što je možeš montirati. Pre montiranja, ostavi radnu ploču u sobi normalne temperature i vlažnosti. Neotpakovanu ploču drži na sobnoj temperaturi (oko 23°C) i relativnoj vlažnosti (45–55%).

1. Ne ostavljaj ploču kraj grejnog tela niti je polaži ravno na hladan pod jer se može iskriviti.
2. Radna ploča, ako se postavlja nad sudoperu, mašinu za suđe ili pećnicu, treba da bude zaštićena s donje strane izolacionim materijalom otpornim na vlagu i/ili plastičnom folijom.

Savet za korišćenje

Gornji sloj radne ploče je izlivena akrilna plastika. To površinu čini neporoznom, glatkom i lakom za održavanje.

Svakoga dana ploču možeš prebrisati vlažnom krpom, a po potrebi i s malo deterdženta za pranje suđa. Ne koristi sredstva koja sadrže abrazive, amonijak niti izbeljivače. Obriši suvom krpom.

Da bi radna ploča što duže izgledala kao nova, preporučujemo sledeće:

- Ne stavljaš vrelo posuđe, šerpe, tepsije niti nešto drugo što bi direktno zagrevalo radnu ploču. Upotrebi podmetač da zaštitiš površinu. Vruća voda i prskanje tokom kuvanja neće oštetiti površinu.
- Ne seci nožem niti koristi oštre predmete direktno na radnoj ploči. Oštetićeš površinu i istupiti noževe. Uvek koristi dasku za seckanje.

- Postoji mogućnost da tečnost prodre kroz pukotine u unutrašnjost površine. Zato, ako prospeš tečnost, odmah je obriši. Obriši i mrlje da pigmenti boje ne bi prodri u materijal.
- Ne ostavljaj hemijske supstance poput razređivača, terpentina ni acetona u dužem kontaktu s površinom. Takve supstance mogu isflekati ili izbledeti površinu.

Uklanjanje malih znakova trošenja i ogrebotina

Kao i svaka druga radna površina, površina radne ploče posle nekog vremena pokazaće sitne znake uobičajenog svakodnevnog trošenja, uključujući naslage kamenca, sitne ogrebotine ili promene u sjaju na mestima gde se površina najviše koristi. Međutim, kako je materijal ujednačen, površinu možeš uvek ponovno osvežavati.

Delovno ploščo hranite tako, da leži plosko na tleh ali stoji prislonjena na eni od stranic. Ne odpirajte plastičnega ovoja dokler delovne plošče ne nameravate namestiti. Še neodprto hranite pri normalni sobni temperaturi. (pribl. 23°C) in relativni vlažnosti (45-55%).

1. Delovnih plošč ne postavljajte v bližino radiatorjev ali na hladna tla, saj se lahko ukrivijo.
2. Delovna plošča, ki je nameščena nad pomivalnim oz. pralnim strojem ali pečico, mora imeti s spodnje strani izolirni material, odporen na vlago, in/ali plastično folijo.

Nasveti za uporabo

Delovna plošča je oplaščena z akrilno plastiko, zato je površina neporozna, gladka in se zlahka očisti.

Za vsakodnevno čiščenje zadostuje vlažna krpa, po potrebi namočena v blago milnico. Ne uporabljaj čistil, ki vsebujejo abrazivna sredstva, amonijak ali belilo. Obriši do suhega s čisto krpo.

Da bi ohranili originalni videz delovne plošče, sledite naslednjim priporočilom:

- Vročih stvari, kot so kozice, pekači ali naprave, ki proizvajajo toploto, ne postavljajte neposredno na delovno ploščo. Vedno uporabite podstavek ali kaj podobnega, da zaščitite površino. Vrela voda ali pljuski iz posod ne bodo poškodovali površine plošče.
- Nikoli ne režite stvari z nožem neposredno na plošči. Površina se lahko poškoduje, nož pa lahko postane top. Vedno uporabite rezalno desko.

- Na stikih lahko tekočina prodre v notranjost delovne plošče. Če se po nesreči polije tekočina, ne pustite, da stoji na površini, pač pa jo takoj obrišite. Obrišite tudi morebitne madeže, da se pigment ne zažre v površino.
- Ne pustite, da ostanejo kemične snovi ali močna sredstva, kot so raztopine, terpentini, aceton ipd. dlje časa v stiku s površino. Ta sredstva lahko pustijo madeže na površini ali jo razbarvajo.

Odstranjevanje manjših znakov obrabe in prask

Tako kot na vseh delovnih površinah, se sčasoma tudi na tej delovni plošči pokažejo znaki vsakodnevnih obrab, kot so ostanki vodnega kamna, drobne praske ali izguba leska na mestih, kjer se površina največ uporablja. Zaradi njegove homogene strukture pa lahko delovno ploščo večkrat obnoviš.

Tezgah düz bir halde saklanmalı veya arka uzun kenarında dik olarak durmalıdır. Tezgahı kurmak için hazır olana kadar plastik paketi açmayın. Paketi açılmamış tezgahları oda sıcaklığında (23°C) ve nemli bir alanda (45-55%) saklayın.

1. Tezgahı sıcak radyatörün yakınına yerleştirmeyin veya soğuk zemine düz şekilde koymayın, eğrilebilir.
2. Bulaşık makinesi, çamaşır makinesi veya fırın üzerine monte edilecek tezgahların alt kısmı neme karşı dayanıklı yalıtım materyali ve/veya plastik kaplama ile korunmalıdır.

Kullanım tavsiyeleri

Tezgahın üst katmanı kalıplanmış akrilik plastiktir. Bu katman, yüzeye gözeneksiz, pürüzsüz ve kolay temizlenebilir bir özellik kazandırır.

Günlük temizlik için suyla ıslatılmış bir bez ve gerekliyse bir miktar temizlik deterjanı yeterlidir. Aşındırıcı, amonyak veya ağartıcı maddeler içeren temizlik malzemelerinden uzak durun. Temiz bir bezle kurulayın.

Tezgahın orijinal yüzeyini geri kazanmak için, aşağıdaki önerileri uygulayın.

- Sos tenceresi, fırın tepsisi veya ısı yayan cihazları tezgahın üzerine doğrudan yerleştirmeyin. Her zaman tencere altlığı veya benzeri bir araçla yüzeyi koruyun. Kaynar su ve yiyeceklerden sıçrayan sıcak damlacıklar yüzeye zarar vermez.
- Tezgahın üzerinde bıçak veya herhangi bir keskin nesne ile çalışmayın. Yüzey çizilebilir ve bıçak körleşebilir. Her zaman kesme tahtası kullanın.

- Sıvıların boşluklar aracılığı ile yüzeye işleme riski bulunur. Bu nedenle, herhangi birşey dökülürse tezgah ile uzun süre temas etmesine izin vermeyin. Hemen silin. İnatçı renklerin tezgah üzerinde yerleşmesini önlemek için herhangi bir lekeyi hemen silin.
- Kimyasal madde veya çözücü, terebentin, aseton gibi maddelerin yüzey ile uzun süre temas etmesine izin vermeyin. İlgili maddeler leke ve renk değişimine yol açabilir.

Yıpranma izlerini ve çizikleri çıkartmak

Herhangi bir çalışma yüzeyi gibi tezgah yüzeyi de bir süre sonra yıpranma belirtileri görülür; yüzeyin en çok kullanılan alanındaki kalsiyum, cila üzerindeki mikro çizik veya değişiklikler buna dahildir. Ancak, materyalin yapısı homojen olduğu için yüzey yeniden yenilenebilir.

62 عربي

يجب تخزين سطح العمل ممدا بصورة مسطحة، أو واقفا بشكل عمودي على جانبه الخلفي الطويل. لا تفتح التغليف البلاستيكي حتى تكون جاهزا لت تركيب سطح العمل. سطح العمل غير المفتوح أحفظه عند درجة حرارة الغرفة (23 درجة مئوية تقريبا) و رطوبة نسبية عند (45 - 55 %).

1. لا تضع سطح العمل بجوار مشع حار أو تمدده مسطحا على أرضية باردة، لأن ذلك قد يحدث التواء فيه.
2. سطح العمل الذي يتم تركيبه فوق غسالة أطباق أو غسالة ملابس او فرن يجب حمايته من الأسفل بمادة عازلة مقاومة لنشر الرطوبة و / أو الواح بلاستيكية.

نصيحة حول الاستخدام

الطبقة العلوية لسطح العمل عبارة عن بلاستيك اكريليك مشكل. وهذا يجعل السطح غير مسامي، ناعم وسهل التنظيف.

للنظافة اليومية، استخدمي قطعة قماش مبللة بالماء، وإذا تطلب الأمر يكفي إضافة مسحوق التنظيف. لا تستخدمي مواد نظافة تحتوي على مواد كاشطة، نشادر أو مواد مبيضة. أمسحي بقطعة قماش نظيفة للتجفيف. لاستعادة السطح الأصلي لسطح الخدمة، اتبع التوصيات التالية:

- لا تضع أشياء حارة مثل القدور وصواني الخبيز أو الأجهزة التي تولد الحرارة مباشرة على سطح الخدمة. استخدم دائما حامل قدور أو شيء مشابه لحماية السطح. الماء المغلي و الرشاش الحار من الطبخ لن يتلف السطح.
- لا تعمل بسكين أو أشياء حادة أخرى مباشرة فوق سطح الخدمة. يمكن أن تحدث خدوش للسطح و تصبح السكين كذلك غير حادة. استخدم لوح تقطيع دائما.

- توجد في الفجوات احتمال أن تدخل السوائل إلى مادة السطح. لذا، إذا حدث أن دفقت سائلا لا تسمح للسائل بأن يبقى ملامسا لسطح الخدمة، قم بإزالته فوراً. أمسح فوراً أي بقع لمنع تكون أصباغ ألوان مستعصية فوق سطح الخدمة.
- لا تدع مواد كيماوية أو مواد قوية مثل المحاليل، التيربننتين، مزيل طلاء الأظافر أن تبقى ملامسة مع السطح. مثل تلك المواد يمكن أن تسبب بقع أو بهتان اللون.

إزالة الخدوش و علامات البلى البسيطة

تماماً مثل أي سطح عمل آخر، سوف يظهر على السطح بعد مرور بعض الوقت علامات صغيرة للبلى اليومي الطبيعي، بما في ذلك ترسبات الكالسيوم، الخدوش الدقيقة أو تغيرات في مستوى اللمعان في المناطق الأكثر استخداماً من السطح. عموماً، لأن بنية المادة متجانسة، يمكن تجديد السطح عدة مرات.

